



(imageless edition)

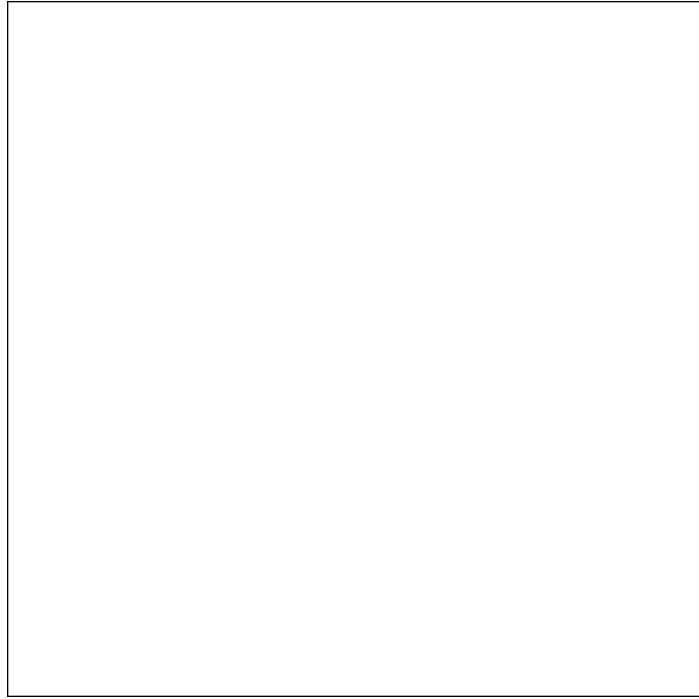
Level 2

Tswana / English

Lorato Trok

Magriet Brink

Ursula Nafula, Nina Orange



Mothokomed! le serapa sa gagwe se se  
kgethegiling

Keeper and His Special Nursery



# Storybooks South Africa

[global-asp.github.io/storybooks-southafrica](https://global-asp.github.io/storybooks-southafrica)

Mothokomed! le serapa sa gagwe se se  
kgethegiling / Keeper and His Special

Nursery

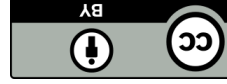
Written by: Ursula Nafula, Nina Orange

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: Lorato Trok (tn), African Storybook

(en)

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Se ke kgang ka ga motlhokomedi le serapa sa  
gagwe sa diphologolo tsa dikhutsana.

...

This is the story of Keeper and his nursery for  
orphaned animals.



Tiro e ne ele ntsi kgwedi e e fetileng kwa serapeng. Nomsa e ne e le phologo ya ntho go goroga. O ne a fedile ebile le bodutu.

...

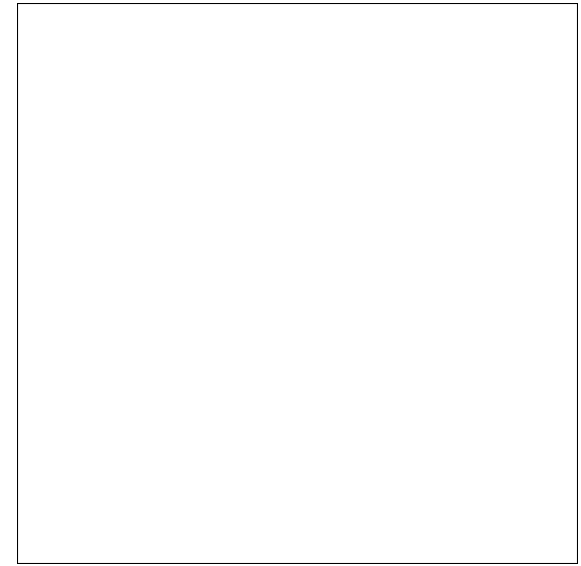
Last month was a busy month at the nursery. The first one to arrive at the nursery was one-year old Nomsa. She was thin and sad.



Erile go ise go ye kae, Nomsa a tiya mme a tshimolola go tshameka le diphologolo tse dingwe.

...

But soon, Nomsa got stronger. She began to play with the other animals.

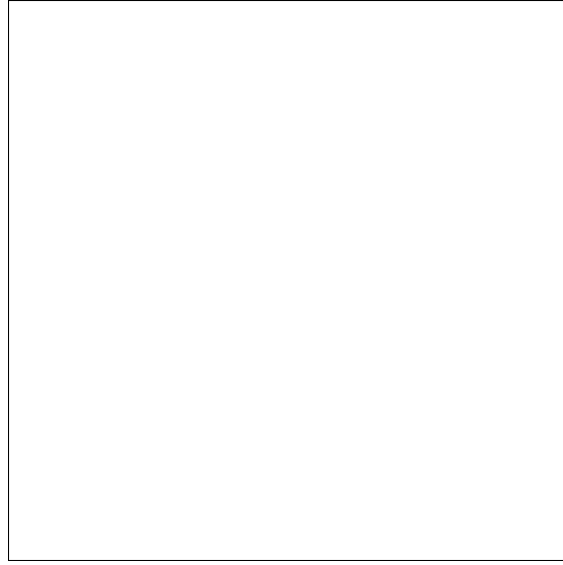


Badiri ba kwa serapeng ba bereka ka thata. Ba eletsa gore ka letsatsi lengwe diphologolo tse, di ka itlhokomela. Di kgone go tshela kwa nageng jaaka go tshwanetse.

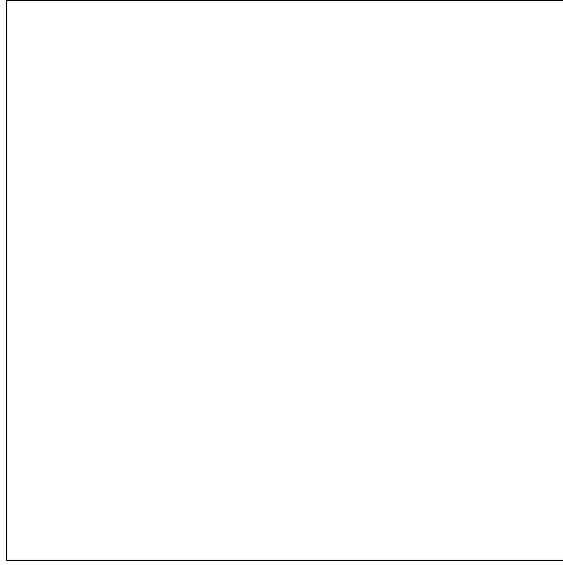
...

The people at the nursery work hard. They hope that one day the orphans can look after themselves. Then these animals can return to the wild.

Mothokomedi le bathusi ba gagwe ba rata  
 dipholologo tsothe, tota le tse di senang tsebei  
 ...  
 Keeper and his helpers love all of the animals,  
 even the naughty ones.



Ka letsatsi le lengwe mo go yona kgwedi eo,  
 sefofane se se bofeto se ile sa goroga kwa  
 serapeng.  
 ...  
 On another day that month, a helicopter landed  
 at the nursery.

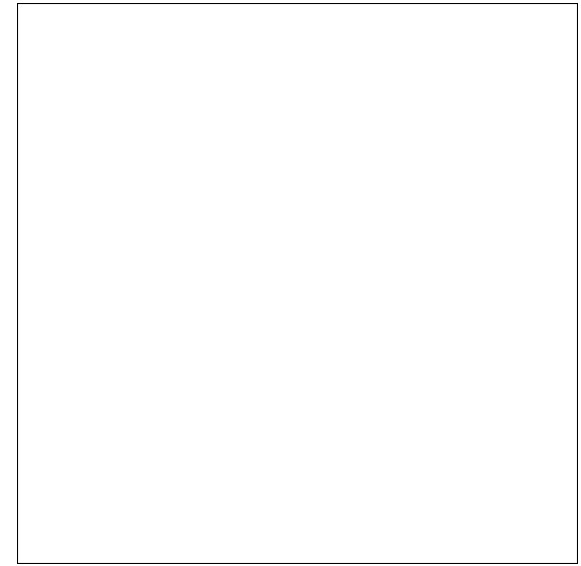




Se ne se tlisitse tlowana e phuthetswe ka kobo e kgolo.

...

In the helicopter was a small elephant under a big blanket. Her name was Ndiwa.



Dikhutsana ts abofelo go goroga mo kgweding eo e ne ele makgabunyana a a bolailweng ke tlala, Kopi, Kepi le Keji.

...

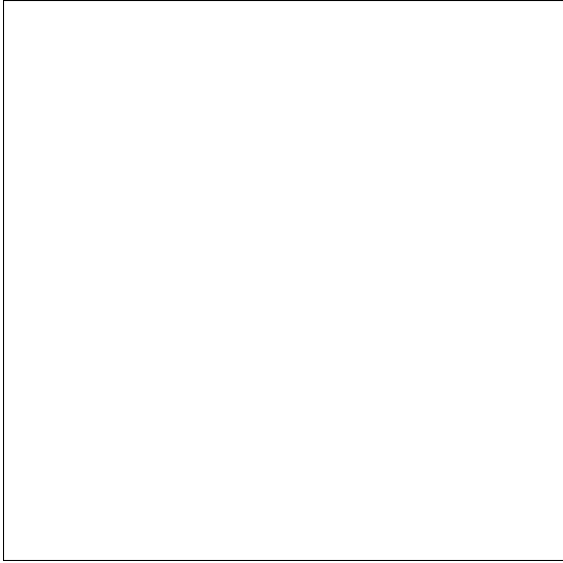
The last orphans to arrive that month were three hungry cubs. Their names were Kopi, Kepi and Keji.



Ndiwa o ne a le mo gare ga kobo. E ne e le  
tlowana ya malatsi a mathano. Motlhokomed! o  
ne a fepa Ndiwa ka lebotlolo.

...

Ndiwa was five days old. Keeper fed Ndiwa with  
a bottle.



O ne a nale thamo e telele, ka jalo  
motlhokomed! o ne a tshwaretse lebotlolo la  
gagwe kwa godimo go tloga kwa sethareng.

...

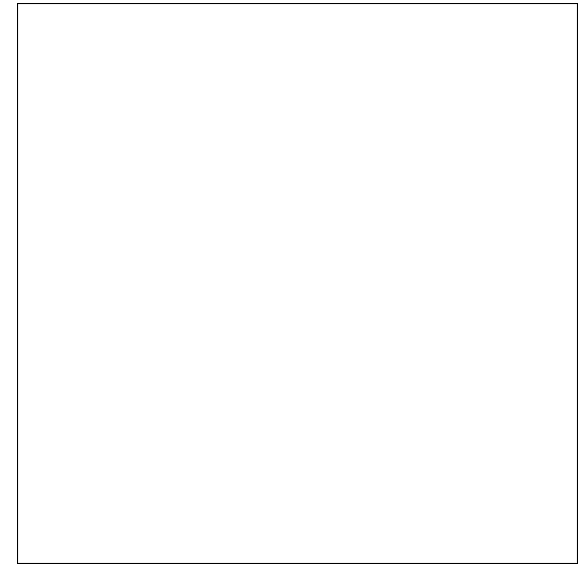
Because of her long neck, keeper held the bottle  
high to feed Ambia.



Bosigo bongwe batho botlhe ba ne ba tsosiwa ke kgorogo ya ga Ambia.

...

One night, everybody was woken up by the arrival of Ambia, a giraffe.



Ambia o ne a nale dikgwedi di le tlhano. O ne a le bokoa morago ga loeto lo letelele.

...

Ambia was five months' old. She was weak after her long journey.